

**STENOGRAM Z DYSKUSJI PUBLICZNEJ W SPRAWIE MIEJSCOWEGO  
PLANU ZAGOSPODAROWANIA PRZESTRZENNEGO OBSZARU  
MŁYNÓWKA KRÓLEWSKA – GROTTGERA  
przeprowadzonej w dniu 19 lipca 2012 r.**

---

**Dyrektor Biura Planowania Przestrzennego – p. B. Kaczmarek – Michniak**

Witam Państwa. Spotykamy się dzisiaj w związku z dyskusją publiczną, która jest organizowana w związku z opracowywaniem miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego Młynówka Królewska – Grottgera. Chciałam przedstawić Państwu osoby, które mi dzisiaj towarzyszą, dzisiejszą dyskusję będzie prowadziła Pani Kierownik Pracowni Urbanistycznej Oliwia Wisłocka, projektanci planu, główny projektant planu, o którym dzisiaj będziemy mówić, Pani architekt Monika Antoniuk jak również Pani Katarzyna Kupiec i Pan Tomasz Kaczor. Spotykamy się w związku z tym, że miejscowy plan zagospodarowania przestrzennego Młynówka Królewska – Grottgera jest jednym z czterech planów, który opracowujemy dla Młynówki Królewskiej, jest to plan ochronny i dzisiejsze nasze spotkanie będzie dotyczyło tego odcinka bo w ogóle cały obszar objęty ochroną to jest obszar od Alei Słowackiego aż do Mydlnik, natomiast dzisiaj spotykamy się na tym odcinku, który myśmy nazwali Młynówka Królewska – Grottgera. Miejscowy plan zagospodarowania przestrzennego jest opracowywany w związku z podjęciem przez Radę Miasta uchwały o przystąpieniu do tego planu i w tej chwili jesteśmy na etapie wyłożenia projektu do publicznego wglądu, to wyłożenie odbywać się będzie do 7 sierpnia 2012 roku, natomiast do 24 sierpnia będziecie Państwo mogli składać uwagi, uwagi oczywiście w formie pisemnej, bardzo prosimy żeby takie uwagi – jeśli Państwo macie, wpłynęły w terminie. Dzisiejsza dyskusja będzie miała na celu zaprezentowanie Państwu projektu tego planu przez projektantów i umożliwienie zadawania pytań, na które mam nadzieję projektanci odpowiedzą. W związku z tym teraz bardzo proszę o to, aby projektanci przedstawili koncepcję tego planu.

**Kierownik Pracowni Urbanistycznej w Biurze Planowania Przestrzennego UMK – p. Oliwia Wisłocka – Miarecka**

Proszę Państwa ja tylko jeszcze kilka kwestii organizacyjnych. Z dzisiejszej dyskusji będzie sporządzony protokół, który będzie dołączony do dokumentacji planistycznej, do protokołu będzie dołączony stenogram, nasza dzisiejsza dyskusja jest rejestrowana, jest nagrywana dlatego bardzo Państwa proszę przed zabraniem głosu o przedstawienie się. Również bardzo proszę o wpisanie się na listę obecności. Po prezentacji projektu planu będę Państwu udzielać głosu. W tej chwili oddaję głos projektantom, którzy zaprezentują ustalenia projektu planu.

**Projektant planu Pani Monika Antoniuk**

Plan jest sporządzany przez Biuro Planowania Przestrzennego. Na początku chciałam przekazać kilka podstawowych informacji, które być może wzbogacą Państwa wiedzę w zakresie planowania przestrzennego przepisów, które obowiązują w tym zakresie. Po pierwsze organem, który uchwała uchwałę w sprawie planu miejscowego jest Rada Miasta Krakowa. Uchwała w sprawie planu stanie się później przepisem gminnym jeśli zostanie opublikowana w Dzienniku Urzędowym Województwa. Wcześniej zanim Rada Miasta uchwała plan to na początku prac planistycznych decyduje o przystąpieniu do sporządzenia planu. Taką decyzję wyraża w postaci uchwały o przystąpieniu do sporządzania planu i wówczas również decyduje o granicach w jakich sporządzany jest projekt planu. I takie granice obowiązują urbanistów do końca całej procedury planistycznej. Nie ma możliwości zmiany takich granic bez cofania się w procedurze planistycznej. W związku z tym jeżeli są jakieś chęci podejmowania prac planistycznych w sąsiedztwie to nie można takich prac prowadzić poprzez poszerzenie granic planu bądź też zawężenie granic planu przez rezygnację z jakiegoś terenu, wszystkie takie kroki trzeba podejmować na podstawie nowych

**STENOGRAM Z DYSKUSJI PUBLICZNEJ W SPRAWIE MIEJSCOWEGO  
PLANU ZAGOSPODAROWANIA PRZESTRZENNEGO OBSZARU  
MŁYNÓWKA KRÓLEWSKA – GROTTGERA  
przeprowadzonej w dniu 19 lipca 2012 r.**

---

uchwał Rady Miasta. Drugą kwestią są przepisy na podstawie, których sporządzamy projekty planu. Przepisy ustawy o planowaniu i zagospodarowaniu przestrzennym ściśle określają nasze kroki, które mamy poczynić oraz określają przepisy, których musimy dotrzymać. Ustawa oprócz regulowania kwestii planów miejscowych reguluje również kwestie wydawania decyzji o warunkach zabudowy, ponieważ wiele jest rejonów, w których plany miejscowe nie obowiązują. Wówczas jeżeli inwestor ma zamiar jakiegokolwiek czynić inwestycje w przypadku braku obowiązującego planu miejscowego musi uzyskać najpierw decyzję o warunkach zabudowy, a później decyzję o pozwoleniu na budowę. Jest jedna dla nas bardzo ważna i podstawowa różnica pomiędzy planowaniem przestrzennym, sporządzaniem planu miejscowego, a decyzjami o warunkach zabudowy. Różnica ta dotyczy zgodności ze Studium, zgodnie z przepisami ustawowymi projekt planu ma być zgodny ze Studium. Natomiast nie ma takich wymogów, co do decyzji o warunkach zabudowy. W związku z tym często zdarza się taka sytuacja, że w rejonach, które w Studium nie są wskazane do zabudowy powstają budynki, natomiast gdy planiści sporządzają plany miejscowe, w takiej samej sytuacji, jeżeli Studium nie wskazuje tych terenów pod zainwestowanie to planiści również tak nie robią, czyli pozostawiają tereny wolne od zabudowy. Przy sporządzaniu planu miejscowego musimy być zgodni ze Studium tak jak już to powiedziałam i gdy określamy zasięg terenów przeznaczonych do zainwestowania, zasięg terenów budowlanych korzystamy najczęściej, jakby pierwszym takim najważniejszym wyznacznikiem jest plansza K1 Studium i plansza K2 Studium, to są plansze wyznaczające kierunki zagospodarowania, na tej planszy K1 Studium określona jest granica terenów przeznaczony do zainwestowania i dla nas ona stanowi jeden z ważniejszych czynników, które uwzględniamy w projekcie planu. I po tym wstępie takim dotyczącym prawnej sytuacji i takich uwarunkowań formalnoprawnych przejdziemy do zaprezentowania Państwu najpierw pewnych uwarunkowań planistycznych, a później rozwiązań projektu planu.

**Projektant planu Pan Tomasz Kaczor**

Zacznę prezentację od zaprezentowania w sposób syntetyczny uwarunkowań jakie zostały przeanalizowane przed przystąpieniem do sporządzania projektu planu. Na pierwszym slajdzie mamy mapę z początku XX wieku, zaznaczono na niej cały przebieg niegdysiejszej Młynówki Królewskiej, miała ona długość około 10 km, swój początek brała w Mydlnikach gdzie miała ujęcie zasilających ją wód na rzece Rudawie, dalej płynęła przez Bronowice Małe, Łobzów, opływała Stare Miasto od zachodu i wpadała do Wisły w okolicy dzisiejszego Placu Kossaka. Na następnym slajdzie widzimy już zdjęcie zachodniej części Krakowa ze współczesnym zainwestowaniem terenu, mamy tutaj zaznaczoną Rudawę, dawny przebieg Młynówki Królewskiej, ważniejsze ulice, odcinek Młynówki od ujęcia w Mydlnikach aż po Al. Słowackiego objęty jest obecnie czterema sporządzanymi projektami zagospodarowania. Pierwszy z nich najdalej na zachód położony obszar o nazwie Młynówka Królewska – Zygmunta Starego, dalej Młynówka Królewska – Filtrowa, oba te projekty dla tych obszarów były już wykładane do publicznego wglądu, dalej Młynówka Królewska – Zarzecze i Młynówka Królewska – Grottgera, te dwa plany są równoległe wykładane do publicznego wglądu obecnie, dzisiaj zajmujemy się ostatnim z planów Młynówka Królewska – Grottgera. Na tym slajdzie widzimy obszar objęty sporządzanym planem dla Młynówki Królewskiej – Grottgera, w okolicy widzimy także na zielono zaznaczone inne sporządzane projekty planów, na czerwono zaznaczono projekty planów obowiązujących. Powierzchnia Młynówki Królewskiej – Grottgera to około 22 ha, kilka słów o Studium, i którym już było wspomniane na początku oraz więcej szczegółów. Tutaj mamy fragment planszy K1 z zaznaczonym

**STENOGRAM Z DYSKUSJI PUBLICZNEJ W SPRAWIE MIEJSCOWEGO  
PLANU ZAGOSPODAROWANIA PRZESTRZENNEGO OBSZARU  
MŁYNÓWKA KRÓLEWSKA – GROTTGERA  
przeprowadzonej w dniu 19 lipca 2012 r.**

---

obszarem objętym planem, większość w tym obszarze stanowią tereny oznaczone na zielono, tereny zieleni publicznej ZP, mamy tutaj także fragmenty terenów oznaczonych kolorem szarym, terenów przeznaczonych do zabudowy i zainwestowania w Studium, tereny do zabudowy i do zainwestowania od terenów zieleni publicznej oddziela granatowa linia, ona się mniej więcej pokrywa w części z granicą projektu planu, ale nie wszędzie, oznaczoną tutaj także mamy ulicę Królewską i Podchorążych jako główne ulice miejskie, fragment zachodni projektu planu obejmujący między innymi Klub Sportowy Wawel, w Studium oznaczony jest jako tereny o przeważającej części usług publicznych, tereny na północ i na południe od projektu planu w Studium określa jako tereny o przeważającej funkcji mieszkaniowo – usługowej. Plansza K2 Studium dotycząca środowiska przyrodniczego i kulturowego, tutaj mamy sytuację gdzie większość obszaru objętego planem znalazła się w strefie kształtowania systemu przyrodniczego, Studium wymaga tutaj wysokiego wskaźnika powierzchni biologicznie czynnej, na wschód od Al. Kijowskiej obszar planu znalazł się w strefie ochrony sylwety miasta i większość obszaru znalazła się także w strefie ochrony wartości kulturowych, którą wyznacza Studium, jest to taki czerwony szraf. Przed sporządzeniem projektu planu wykonana została szczegółowa inwentaryzacja terenu, w obszarze tego planu 77 % obecnie stanowią tereny zieleni, 13 % to tereny zabudowane i zainwestowane, 10 % to tereny komunikacji. Po ukazaniu się w prasie ogłoszenia o przystąpieniu do sporządzania tego planu złożono do projektu 10 wniosków, z czego 6 dotyczyło terenu, wyznaczenia terenów zielonych, 4 dotyczyły wyznaczenia terenów pod zabudowę, 4 wnioski dotyczyły całego obszaru planu, pozostałe mamy tutaj oznaczone szrafem pomarańczowym. Celem jaki ma spełniać ten plan jest ochrona terenów w rejonie dawnej Młynówki Królewskiej dlatego też wyznaczając tereny w projekcie planu staraliśmy się głównie wyznaczać tereny zielone i są to tereny zieleni urządzonej publicznie, dostępnego parku miejskiego oznaczone symbolem ZPP, te tereny były wyznaczane głównie na terenach gminnych, a ponadto tereny zieleni urządzonej oznaczone symbolem ZP, tereny zieleni urządzonej ogrodów i zieleń towarzysząca obiektom budowlanym oznaczone symbolem ZPO i teren zieleni urządzonej ZPS, w której dopuszcza się różnego rodzaju terenowe urządzenia sportowe. Na fotoplanie z ubiegłego roku widzimy, że plan, a właściwie, jeżeli chodzi o strukturę własności gruntów tutaj mamy dość skomplikowaną sytuację, mamy tu wymieszane grunty zarówno gminne jak i prywatne i działki skarbu państwa. I przejdę już do omawiania projektu planu. Kolejne tereny, o których będę mówił będą się podświetlały na kolor fioletowy i na początek mamy tereny przeznaczone pod zieleń urządzonej publicznie dostępnego parku miejskiego zaznaczone symbolami od ZPP1 do ZPP12, oraz tereny KDX1 i 2, tereny komunikacji pieszo – rowerowej, one są wyznaczone wzdłuż alei Grottgera, razem te tereny tworzą taki ciąg spacerowy biegnący wzdłuż całego projektu planu, ciąg ten jest przecinany jedynie istniejącymi ulicami. Dalej mamy tereny zieleni urządzonej już na gruntach prywatnych, są to tereny oznaczone symbolami od ZP1 do ZP 10, ZPO1 do ZPO 7 – tereny przeznaczone pod zieleń urządzonej ogrody i zieleń towarzysząca obiektom budowlanym i jeden teren ZPS przeznaczony pod zieleń urządzonej wraz z terenowymi urządzeniami sportowymi i rekreacyjnymi, to jest teren wchodzący w skład terenu szkoły przy ulicy Mazowieckiej. Teren US1, teren przeznaczony pod zabudowę usługową, usługi sportu i rekreacji, stadion, boiska, bieżnie, trybuny, budowle ziemne, jest to teren WKS Wawel, dawniej teren ten stanowił część ogrodów królewskich, w tym terenie projekt planu wyznacza wskaźnik terenu biologicznie czynnego na poziomie minimum 40 %, wskaźnik powierzchni zabudowy maksymalnie 15 %, wskaźnik intensywności zabudowy od 0 do 0,3, wysokość zabudowy maksymalnie 11 m, przy czym dla innych obiektów w tym terenie takich jak trybuna i maszty oświetleniowe projekt

**STENOGRAM Z DYSKUSJI PUBLICZNEJ W SPRAWIE MIEJSCOWEGO  
PLANU ZAGOSPODAROWANIA PRZESTRZENNEGO OBSZARU  
MŁYNÓWKA KRÓLEWSKA – GROTTGERA  
przeprowadzonej w dniu 19 lipca 2012 r.**

---

planu wyznacza już inne wysokości. Tereny UO1, teren przeznaczony pod zabudowę usługową, usługi nauki i oświaty to teren zajmowany przez budynek Politechniki Krakowskiej, przebudowany pałac królewski w Łobzowie, w terenie tym wskaźnik terenu biologicznie czynnego wyznaczamy na poziomie minimum 10 %, wskaźnik powierzchni zabudowy maksymalnie 70 %, wskaźnik intensywności zabudowy od 1 do 2, wysokość zabudowy maksymalnie 25 m dla budynku istniejącego i maksymalnie 15 m dla budynku nowoprojektowanego, tutaj umożliwiamy powstanie nowego budynku na tyłach budynku istniejącego zgodnie z wnioskiem jaki został złożony przez Politechnikę Krakowską do projektu planu. Teren UP1 przeznaczony pod istniejący kościół i obiekty z nim związane, w tym zamieszkania zbiorowego, jest to teren, na którym stoi obecnie kościół Błogosławionej Anieli Salawy przy al. Kijowskiej, w terenie tym wskaźnik terenu biologicznie czynnego wyznaczamy na poziomie minimum 40 %, wskaźnik powierzchni zabudowy maksymalnie 25 %, wskaźnik intensywności zabudowy od 1 do 0,5, wysokość zabudowy maksymalnie 21 m dla budynku kościoła i 31 m dla wież. Wskaźniki w tym terenie są wyznaczone w oparciu o istniejące zainwestowanie tego terenu. Teren UP2 jest to teren przy Al. Grottgera, teren przeznaczony pod zabudowę usługową, usługi nauki i oświaty, obiekty sakralne, obiekty z nim związane, w tym zamieszkania zbiorowego, w terenie tym wskaźnik terenu biologicznie czynnego ustalamy na poziomie minimum 70 %, wskaźnik powierzchni zabudowy maksymalnie 20 %, wskaźnik intensywności zabudowy od 0 do 0,5, wysokość zabudowy maksymalnie 10 m, a w przypadku odtworzenia wieżyczki z hełmem jej wysokość maksymalnie 16 m. Teren U1 przeznaczony pod zabudowę usługową, stację paliw, jest to teren z istniejącą stacją paliw na zakończeniu ulicy Kazimierza Wielkiego, tutaj projekt planu wyznacza wskaźnik terenu biologicznie czynnego na poziomie minimum 20 %, wskaźnik powierzchni zabudowy maksymalnie 30 %, wskaźnik intensywności zabudowy od 0 do 0,3 i wysokość zabudowy maksymalnie 6 m, tutaj także wskaźniki zostały wyznaczone w oparciu o istniejące zainwestowanie. Teren U2 przeznaczony pod zabudowę usługową, teren ten obejmuje tzw. ogród Łobzów, teren ten niegdyś wchodził w skład ogrodów królewskich, w terenie tym projekt planu wyznacza wskaźnik terenu biologicznie czynnego na poziomie 50 %, wskaźnik powierzchni zabudowy maksymalnie 20 %, wskaźnik intensywności zabudowy od 0 do 0,2, wysokość zabudowy maksymalnie 9 m. Jeden niewielki fragment terenu MWU1/.../

#### **Głosy z Sali.**

#### **Kierownik Pracowni Urbanistycznej w Biurze Planowania Przestrzennego UMK – p. Oliwia Wisłocka – Miarecka**

Taką mamy przyjętą konwencję, prezentujemy Państwu projekt planu z wszystkimi ustaleniami, to jest omawiane hasłowo, za chwilę zaproszę Państwa do dyskusji i każdy z Państwa będzie mógł zadać pytanie i prosić o wyjaśnienie wszystkich kwestii, które tutaj były poruszane i wskazywane na razie hasłowo.

#### **Projektant planu Pan Tomasz Kaczor**

Teren MWU1 przeznaczony pod zabudowę mieszkaniową wielorodzinną, jest to fragment pomiędzy ulicami Raclawicką a Rzeczną, teren, który w Studium przeznaczony jest do zabudowy i zainwestowania, tutaj projekt planu wskaźnik terenu biologicznie czynnego ustala na poziomie 50 %, wskaźnik powierzchni zabudowy maksymalnie 40 %, wskaźnik intensywności zabudowy od 0 do 2,4, wysokość zabudowy 20 m, tutaj wskaźniki były

**STENOGRAM Z DYSKUSJI PUBLICZNEJ W SPRAWIE MIEJSCOWEGO  
PLANU ZAGOSPODAROWANIA PRZESTRZENNEGO OBSZARU  
MŁYNÓWKA KRÓLEWSKA – GROTTGERA  
przeprowadzonej w dniu 19 lipca 2012 r.**

---

ustalone na podstawie analizy okolicznej zabudowy przy ulicy Mazowieckiej. Dwa tereny KP, 1 i 2, to tereny przeznaczone pod parking, to tereny gdzie obecnie już istnieje taka funkcja, pozostałe tereny w projekcie planu to tereny komunikacji, jeżeli chodzi o bilans terenu w projekcie planu 22 % stanowiąc tereny zieleni urządzonej publicznie dostępnej, 52 % tereny zieleni i tereny rekreacji i sportu w ramach terenu US, 13 % tereny do zabudowania i zainwestowania, 13 % tereny komunikacji. W projekcie planu mamy także dwa obiekty wpisane do rejestru zabytków, jest to budynek Politechniki Krakowskiej oraz Modrzejówka, a także 4 obiekty wpisane do ewidencji zabytków, jest to budynek przy ulicy Podchorążych, budynek drewniany w ogrodzie Łobzów, kamienny mur otaczający ogród Łobzów, pomnik martyrologii. Dla obu budynków oraz dla kamiennego muru projekt planu wyznacza szczegółowe zasady ich ochrony. Dziękuję za uwagę.

**Kierownik Pracowni Urbanistycznej w Biurze Planowania Przestrzennego UMK  
– p. Oliwia Wisłocka – Miarecka**

Zanim oddam Państwu głos chciałam przywitać jeszcze Panią Elżbietę Koterbę – Zastępcę Prezydenta Miasta Krakowa do spraw rozwoju, która przybyła również na naszą dyskusję. Zapraszam do dyskusji, proszę o zgłaszanie się i zadawanie pytań. Pani pierwsza.

**Pani /.../\***

Ja mam pytanie dotyczące nie tylko tego terenu w tym momencie chociaż wiem, że spotykamy się szczególnie w zakresie tego konkretnie planu, natomiast zastanawiam się dlaczego teren Młynówki, który nie jest zbyt duży podzielono na cztery fragmenty, ten oczywiście fragment, który tutaj oglądamy jest dość korzystnie rozpatrzone z punktu widzenia dobra publicznego dla mieszkańców, natomiast tak naprawdę poświęcenie go nie wiem czy służy przyspieszeniu uchwalenia, czy też odwrotnie, przyspieszenia części, a opóźnienia części innej. Dziękuję.

**Projektant planu Pani Monika Antoniuk**

Podział na części służy przyspieszeniu i ułatwieniu procedur, nie ma tutaj żadnego problemu, nie ma szatkowania na części, wszystkie projekty sporządzane są w Biurze Planowania i skoordynowane, mają podobne zapisy i będą mogły być traktowane jako całość. Natomiast również i dla bezpieczeństwa samych uchwalonych planów naszym zdaniem, może nawet lepiej, gdy to są cztery plany, nie ma znaczenia dla ochrony terenów zielonych Młynówki Królewskiej, że to jest podzielone na części.

**Pani /.../\***

W takim razie na czym polega ten element przyspieszenia, bo nie do końca rozumiem, co powoduje, że to jest szybciej uchwalane skoro to są mniejsze fragmenty gdy w innych rejonach miasta potrafią być uchwalane plany miasta, które są kilkakrotnie większe i jakby nie mam wrażenia, że z powodu tego są troszeczkę wolniej uchwalane, one już są uchwalone.

**Kierownik Pracowni Urbanistycznej w Biurze Planowania Przestrzennego UMK  
– p. Oliwia Wisłocka – Miarecka**

Proces planistyczny składa się z szeregu elementów, które towarzyszą naszej pracy merytorycznej. Jednym z elementów oprócz sporządzania projektu planu jest uzyskanie opinii i uzgodnień odpowiednich organów, potem jest wyłożenie projektu planu do publicznego wglądu czyli ten etap, na którym się w tej chwili znajdujemy wraz z dyskusją publiczną.

**STENOGRAM Z DYSKUSJI PUBLICZNEJ W SPRAWIE MIEJSCOWEGO  
PLANU ZAGOSPODAROWANIA PRZESTRZENNEGO OBSZARU  
MŁYNÓWKA KRÓLEWSKA – GROTTGERA  
przeprowadzonej w dniu 19 lipca 2012 r.**

---

Może się tak zdarzyć, że np. jakiś jeden element, jedno przeznaczenie planu, jeżeli cały obszar Młynówki Królewskiej byłby objętym jednym planem np. jedno ustalenie nie uzyskałoby z jakiegoś względu uzgodnień innych organów, dałyby nam te organy np. wytyczne do określenia konkretnych przeznaczeń. W związku z tym pozostałe części, cały duży plan dla całej Młynówki nie mógłby być wtedy procedowany dlatego, że musielibyśmy dopracować do jedno ustalenie, wysłać do ponownych uzgodnień i wtedy kontynuować procedurę. Takie pocięcie na kawałki i tak jak powiedziała wcześniej Pani Monika Antoniuk nie budzi żadnych problemów merytorycznych, natomiast gdyby zaistniały problemy czysto techniczne, proceduralne to powoduje taką możliwość, że np. można wcześniej uchwalić dwa z planów, np. gdyby dwa inne natrafiły na jakieś problemy czysto proceduralne.

**Pan /.../\***

Ja mam pytanie, pytanie dotyczy mapy, mianowicie mamy tutaj część oznaczoną literami ZPO2, jak rozumiem plan przewiduje ochronę tego terenu, jeśli się nie mylę i teraz bezpośrednio graniczący teren jest w tej chwili przeznaczony już na zabudowę, to znaczy już tam jest plac budowy. Jak wiemy drzewa mają przynajmniej 20, 15 m jeżeli chodzi o korzenie, więc jeżeli mamy prace budowlane tutaj, momentalnie następuje degradacja terenów zielonych tutaj. I w jaki sposób plan ma zabezpieczyć ochronę środowiska, zieleni miejskiej na terenie ZPO2 jeżeli jednocześnie nie zabezpiecza przed dewastacją terenu graniczącego, gdzie tam nie ma żadnej granicy jak w przypadku ulicy tylko to jest po prostu ciągły pas zieleni, tutaj nie chodzi tylko o drzewa, chodzi tutaj o siedliska zwierząt, które zostaną przepłoszone z tego chronionego terenu przez prace budowlane, które się toczą na terenie sąsiadującym. Dziękuję.

**Kierownik Pracowni Urbanistycznej w Biurze Planowania Przestrzennego UMK  
– p. Oliwia Wisłocka – Miarecka**

Plan miejscowy jest narzędziem prawnym, to nie jest takie narzędzie, które pozwoli w sposób taki fizyczny, odczuwalny przez człowieka chronić konkretne drzewo. To jest, przygotowanie ustaleń, stworzenie zapisów, które mówią o tym, że jest wyznaczony teren ZPO2 to jest stworzenie pewnych ram, dla których wiemy jakie będą zasady zagospodarowania tego terenu i ochrony przyrody. W tym momencie przy konkretnych działaniach inwestycyjnych na działkach sąsiednich plan nie ma takiej mocy żeby te działania powstrzymać czy żeby odnosić się do nich w kontekście takim jak Pan podnosi, to są działania, które są, działania planistyczne są działaniami nakierowanymi na przyszłość czyli zabezpieczenia pewnych konkretnych elementów przyrody w tym planie i wartości kulturowych, przyrodniczych, które ten obszar posiada.

**Pan /.../\***

Oczywiście tylko na tym terenie, jak zresztą podejrzewam, że również na terenie ZP.3 jakby ani wartości kulturowej, ani tym bardziej terenów zielonych po przeprowadzeniu tej budowy nie będzie, więc zastanawiam się nad zasadnością planu, który w założeniach ma chronić wartości środowiskowe i kulturowe, a tak naprawdę okazuje się, że nie jest w stanie tego zrealizować bo jak mówię, sąsiednie tereny, które bezpośrednio wpływają na jakość tych terenów są w tej chwili zabudowywane, więc ja rozumiem ramy prawne tylko prawo jest sensowne wtedy jeżeli da się je egzekwować, dla się realizować jego założenia. W tym przypadku w przyszłości jakby już nie będzie co chronić.

**STENOGRAM Z DYSKUSJI PUBLICZNEJ W SPRAWIE MIEJSCOWEGO  
PLANU ZAGOSPODAROWANIA PRZESTRZENNEGO OBSZARU  
MŁYNÓWKA KRÓLEWSKA – GROTTGERA  
przeprowadzonej w dniu 19 lipca 2012 r.**

---

**Dyrektor Biura Planowania Przestrzennego – p. B. Kaczmarska – Michniak**

Proszę Państwa myśmy otrzymali załącznik graficzny do uchwały o przystąpieniu do planu i my w takich granicach, jakie tutaj przedstawiliśmy Państwu opracowujemy plan. Dla tych granic i dla tych terenów zapisaliśmy ustalenia chroniące i to myśmy mogli tutaj zrobić. Natomiast działki sąsiadujące w związku z tym, że jak Państwo widzieliście obszar objęty planem nie sąsiaduje bezpośrednio z terenami, które są objęte miejscowymi planami zagospodarowania, nie możemy wpływać na ustalenia działek sąsiadujących. Ja rozumiem, że postępowania, które są prowadzone na działkach sąsiadujących są prowadzone na podstawie też ustawy o planowaniu i zagospodarowaniu przestrzennym, natomiast postępowanie, mamy tutaj do czynienia z postępowaniem w przypadku braku planu czyli wydawanie decyzji ustalającej warunki zabudowy i zagospodarowania terenu. I jeśli taka procedura jest prowadzona w Wydziale Architektury i jeśli uzyska inwestor decyzję to jest jak gdyby od nas niezależne. Natomiast myślę, że cały plan zagospodarowania inwestycji sąsiadującej też pokazuje, że taka inwestycja nie jest realizowana do samych granic naszego planu.

**Pan /.../\***

Znaczy ona jest właśnie realizowana dokładnie przy granicy planu. I chciałbym w takim razie zapytać do kogo należy się zwrócić, kto koordynuje prace planistyczne w momencie, kiedy jakby te działania nie są skoordynowane.

**Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa – p. E. Koterba**

Ponieważ ja wiem do czego Pan zmierza, mianowicie chodzi Panu o to, że przy terenie ZPO2 powstaje inwestycja, inwestycja, o której tak głośno jest, o której stale mówimy i która jest jakby niewłaściwa i wszyscy się z tym zgadzamy, że jest niewłaściwa i o tym proszę Państwa, i tak naprawdę ja sądzę, że wszystkich w tym planie to przede wszystkim ten problem interesuje i pewnie większość z Państwa w tym celu tutaj przyszła. Otóż w 2008 i 2007 roku dla tego obszaru były procedowane warunki zabudowy, mówię o tym obszarze dokładnie poniżej ZPO2 gdzie zostały wycięte drzewa, warunki zabudowy były procedowane w tamtym czasie i one dwukrotnie Wydział Architektury odmawiał wydania warunków zabudowy dla tego obszaru, dwukrotnie, w końcu inwestor za trzecim, jak już drugim razem dostał odmowę, poszedł z tym do sądu i niestety sąd nakazał wydanie warunków zabudowy podkreślając, że nie ma podstaw prawnych Wydział Architektury, aby odmówić takowego wydania. I wtedy też działając zgodnie z prawem bo trzeba pamiętać, że Urząd musi działać zgodnie z prawem, nie ma innej możliwości po prostu, dlatego też została ta decyzja wydana. W chwili obecnej w ślad za decyzją pozwolenie na budowę to już jak Państwo wiecie, rzecz, która jest wręcz obowiązkiem, dwa miesiące jest, 65 dni maksymalnie na wydanie pozwolenia na budowę, w przypadku, kiedy są warunki zabudowy to organ, czyli Wydział Architektury nie ma możliwości nie wydania pozwolenia na budowę jeśli projekt jest zrobiony zgodnie z prawem budowlanym, a tak było. Równocześnie z tą decyzją o warunkach zabudowy również na tejże samej podstawie Wydział Ochrony Środowiska wydał warunki na temat zieleni, która była na tej działce, wskazał, które należy zachować, a które można wyciąć, oczywiście to również na podstawie obecnie obowiązującej ustawy, która nie jest dość, tak naprawdę ona nie do końca chroni przyrodę, ale nazywa się o ochronie przyrody. I jak widać też Wydział Ochrony Środowiska miał podobną sytuację jak Wydział Architektury. I tym sposobem w majestacie prawa powstało to, co Państwo widzicie czyli ta budowla, nie ma możliwości działają w tej chwili zgodnie z prawem nie ma możliwości, aby powstrzymać te działania, dlatego, dlatego, że na tym terenie, na terenie planu, który dzisiaj przedstawiamy jest wiele wydanych

**STENOGRAM Z DYSKUSJI PUBLICZNEJ W SPRAWIE MIEJSCOWEGO  
PLANU ZAGOSPODAROWANIA PRZESTRZENNEGO OBSZARU  
MŁYNÓWKA KRÓLEWSKA – GROTTGERA  
przeprowadzonej w dniu 19 lipca 2012 r.**

---

warunków zabudowy i gdyby ktoś – i to były wydane w 2009 roku przede wszystkim, właśnie w ślad za tym, w tym momencie, kiedy został ogłoszony wyrok sądu – i gdyby inwestor wystąpił o pozwolenie na budowę to w tym momencie mimo, że nawet plan opracowujemy, takowe pozwolenie by otrzymał. Dlatego, kiedy w styczniu ubiegłego roku objęłam Urząd, w którym odpowiadam za planowanie przestrzenne w mieście to pierwsze kroki jakie zrobiliśmy, przeprowadziliśmy analizy wydanych warunków zabudowy i uznaliśmy, że przede wszystkim należy tereny Młynówki chronić, chronić to, co jeszcze zostało, a dokładnie tak, żeby bronić to co pozostało proszę Państwa, żeby nie wszyscy inwestorzy zdążyli zbudować. W chwili obecnej mamy złożone pozwolenie na budowę dokładnie na terenie ZP3, dokładnie powyżej, to pozwolenie na budowę w tym miejscu, rozpoczęliśmy rozmowy z inwestorem, na szczęście jest to inwestor, który rozumie w jakiej sytuacji się znajduje, to znaczy, że my w planie, który w tej chwili opracowujemy mamy wskazane, że to jest teren ZP co też oznacza, że on oczywiście uzyskując pozwolenie na budowę może budować budynek, niemniej jednak ten budynek będzie miał taką małą wadę to znaczy gdyby nie Bóg coś mu się stało to on nie może być odbudowany, ale to nie jest jakieś wielkie zagrożenie. Natomiast rozpoczęliśmy rozmowy na temat zamiany tej działki, to znaczy gmina poszukuje dla niego terenu, w którym, który mógłby zamienić za ten teren żeby mógł pozostać on terenem zielonym. Te rozmowy rozpoczęły się na początku tego tygodnia, sądzę, że to troszkę musi potrwać bo wiadomo nie jest prosto gminie Kraków znaleźć tereny na zamianę bo takowych terenów prawie nie mamy, bo jak Państwo wiecie Kraków to nie Wrocław niestety i gruntów gminnych mamy bardzo niewiele, natomiast sytuacja finansowa miasta jest taka, że nie ma możliwości wykupu tych terenów. Tak, że w chwili obecnej te działania są prowadzone. Musicie Państwo zrozumieć jedno, że w tej całej sprawie projektanci, Biuro Planowania razem z Państwem stanowimy jedność, bo wszyscy chcemy chronić Młynówki, ale zabrakło dobrej woli w momencie, w 2003 roku bo to trzeba powiedzieć o historii z jakiego powodu tak się dzieje, że decyzje o warunkach zabudowy mogą być niezgodne ze Studium. Proszę Państwa proszę pamiętać, że w Studium ten teren był chroniony, gdybyśmy /.../

**Głosy z Sali.**

**Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa – p. E. Koterba**

Ale Pani powinna też wiedzieć jeśli Pani zna wyrok, że wyrok był w konkretnej sprawie, nie do końca adekwatny do tej, po drugie nie można się powoływać, ponieważ ma tak liczne wady prawne, że nawet prawnicy, po prostu nikomu nie zależało żeby obalać ten wyrok, to jest wyrok z takimi wadami, że prawnicy wręcz śmieją się, że jest do obalenia jednym ruchem. Więc naprawdę to nie jest dobry przykład bo byśmy go już kilka razy wykorzystali gdyby była możliwość. Natomiast jest taka sytuacja, że wuzetka nie musi być zgodna ze Studium, a jeśli wuzetka nie musi być zgodna ze Studium czyli kierunki polityki przestrzennej jakie są określone w Studium nie muszą być wuzetkami realizowane, tylko plan musi być zgodny ze Studium, to jest wada prawna, bo pierwszym działaniem w tej kadencji jakie dostali nasi parlamentarzyści to było to, aby zmienić między innymi ten zapis, aby wprowadzić do ustawy o planowaniu i zagospodarowaniu przestrzennym ten, wprowadzić zapis, aby wuzetka była zgodna ze Studium, my byśmy dzisiaj tego problemu nie mieli, nie wiemy dlaczego to jest niemożliwe, aby doprowadzić do takiej zgodności, trudno mi to rozstrzygać, mogę powiedzieć tylko tyle, że takie działania są prowadzone, tak naprawdę już kilka lat wcześniej bo nie wszyscy deweloperzy myślą w takich kategoriach, sami nawet próbowali te zmiany wprowadzać, niestety nie udaje się nam, być może jakaś siła nacisku



**STENOGRAM Z DYSKUSJI PUBLICZNEJ W SPRAWIE MIEJSCOWEGO  
PLANU ZAGOSPODAROWANIA PRZESTRZENNEGO OBSZARU  
MŁYNÓWKA KRÓLEWSKA – GROTTGERA  
przeprowadzonej w dniu 19 lipca 2012 r.**

---

społeczna byłaby większa na Parlament to może by się nam udało to wprowadzić, na razie jest to niekorzystne.

**Głos z Sali.**

**Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa – p. E. Koterba**

Jest w chwili obecnej wykonywana zmiana, generalna zmiana ustawy prawo budowlane, ma powstać kodeks budowlany jak również takie przepisy przejściowe w zmienianej ustawie o planowaniu przestrzennym, ponieważ Rząd uznał, iż faktycznie jest to wada, bardzo duża wada szczególnie w prowadzeniu polityki przestrzennej w gminach i w ogóle wuzetka ma być zniesiona, to znaczy w nowej propozycji ustawy o planowaniu przestrzennym, która ma być w przyszłości uchwalana przez Sejm, tylko nie potrafię określić w jakiej przyszłości, decyzja WZ ma nie istnieć, mają być przepisy urbanistyczne na terenach robione, które mają być zgodne ze Studium, bardzo byśmy chcieli, aby to nastąpiło jak najszybciej. Była nie dawno konferencja, gdzie Minister Źbik mówił, że spodziewają się, że do końca tej kadencji Rządu uda się to uchwalić, jak będzie nie wiemy, ponieważ już w poprzedniej kadencji Minister Dziekoński również to mówił i nie udało się, więc zobaczymy co będzie tym razem.

**Pani /.../\***

Ja mam pytanie do Pani konkretnie, jak wiemy nowa ustawa o planowaniu i zagospodarowaniu przestrzennym uchyliła plany uchwalone przed 1995 rokiem z dniem 1 stycznia 2003 roku i w związku z tym pytanie dlaczego Państwu zajęło 9 lat żeby uchwalić tak mały fragment planu dla tak ważnych terenów dla miasta.

**Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa – p. E. Koterba**

Myślę, że Pani zadaje pytanie do złego adresata, to jest po pierwsze, proszę Państwa ja powiem/.../

**Głosy z Sali.**

**Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa – p. E. Koterba**

Pani zadała pytanie bo może być może gdybym była wtedy Prezydentem to uznałabym, że najważniejsze są te tereny, podobnie jak teraz zrobiłam, niemniej jednak nie mogę odpowiadać za moich poprzedników, którzy swoje kryteria mieli w postępowaniu planistycznym odmienne, a odmienne w tym względzie, że najpierw zajęli się najważniejszymi, ich zdaniem, bo proszę Państwa proszę spojrzeć jak ważne tereny pokryte planami powstały w tym czasie, bardzo dużo, w tej chwili jest już 40 % miasta pokryte planami. Proszę zwrócić uwagę, że miasto całe nigdy nie będzie pokryte planami bo są lasy, są rzeki, są tereny, których po prostu nie opracowuje się dla nich planu w tereny zamknięte. Proszę w taki sposób nawet nie mówić o tym, ponieważ planistyczne działania od 2003 roku cały czas postępują, miasto Kraków w 2003 roku miało 1,5 % pokrycia planami, w ogóle nie było tych planów, jest w mieście fizycznie nawet /.../

**Głos z Sali.**

**STENOGRAM Z DYSKUSJI PUBLICZNEJ W SPRAWIE MIEJSCOWEGO  
PLANU ZAGOSPODAROWANIA PRZESTRZENNEGO OBSZARU  
MŁYNÓWKA KRÓLEWSKA – GROTTGERA  
przeprowadzonej w dniu 19 lipca 2012 r.**

---

**Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa – p. E. Koterba**

Huta jest obszarem gdzie jest pokryta planami w największych ilościach, właśnie są pola orne z zakazem zabudowy.

**Głosy z Sali.**

**Kierownik Pracowni Urbanistycznej w Biurze Planowania Przestrzennego UMK – p. Oliwia Wisłocka – Miarecka**

Ta dyskusja dotyczy planu Młynówka Królewska – Grottgera, taki jest przedmiot tej dyskusji ogłoszony w ogłoszeniu i po to się tu zgromadziliśmy, nie jest przedmiotem dyskusji o wszystkich działaniach planistycznych, które w gminie się toczą. Rzeczywiście w ramach rozmowy, udzielania Państwu odpowiedzi wiadomo, że od czasu do czasu dyskusja się rozwija, natomiast nie możemy dyskutować w tym momencie o wszystkich planach np. dla Dzielnicy Nowa Huta.

**Głos z Sali.**

**Kierownik Pracowni Urbanistycznej w Biurze Planowania Przestrzennego UMK – p. Oliwia Wisłocka – Miarecka**

To nie jest przedmiot naszej dyskusji, proszę o pytania, wcześniej się zgłaszała Pani, proszę bardzo.

**Mówczyni**

Proszę Państwa mówimy tutaj o ochronie terenu, który ma bardzo duże znaczenie kulturowe, historyczne i przyrodnicze i z tego, co wiem to w 1997 roku powstało opracowane Studium przez specjalistów, historyków sztuki, opracowane i urbanistów, które obejmowało duży obszar terenu Młynówki Królewskiej, tak został pomyślany ten projekt, ażeby rzeczywiście tą wartość kulturową w jak najszerszym zakresie można było ochronić, rekultywować, waloryzować, tak jakbyśmy to chcieli i Królewskie Miasto Kraków powinno o ten teren zadbać. A tutaj właściwie mówimy, Pani Prezydent mówiła o majestacie prawa, a jednocześnie kilka zdań później usłyszeliśmy jak to prawo jest wadliwe, że właściwie istnieje schizofrenia w tym prawie, więc schizofrenik ma koronę i na czym my стоимy, jeżeli rzeczywiście ten teren naprzeciwko kościoła Błogosławionej Anieli Salawy przy al. Kijowskiej, który tak bardzo nas oburzył, nas mieszkańców korzystających z Młynówki Królewskiej, z tego terenu rekreacyjnego, który jest najbliżej naszych domów, teren, z którego korzystają matki z dziećmi, ludzie starsi, po prostu my wszyscy, którzy mieszkamy w okolicy, to są nasze płuca, my tam odzyskujemy równowagę i nagle ja widzę, że na działce gdzie moje dzieci zjeżdżały na sankach zostały wycięte drzewa i postawione jest betonowe ogrodzenie, a jednocześnie jakby żyłam w przeświadczeniu, że rada mojej dzielnicy, bo czytuję gazetkę lokalną, wiele lat temu jakby gdyby czytałam w gazecie lokalnej, że rada dzielnicy i miasto dba o to, ażeby jak największy obszar tego terenu zielonego był chroniony, był udostępniony mieszkańcom bo przecież to co tutaj widzimy to jest bardzo wąski pas zieleni. Jeżeli widzę, że również np. teren, o którym Pani mówiła, co do którego są prowadzone rozmowy w sprawie wymiany gdzie jeszcze parę lat temu był kwitnący ogród prywatny, teraz właścicielka zmarła tego ogrodu, więc tam jest teren dziko zarosnięty, jeżeli ten teren również ma być zabudowany, proszę Państwa tam naprawdę nie będzie czym oddychać, o czym my mówimy, o jakiej ochronie my mówimy skoro newralgiczne punkty

**STENOGRAM Z DYSKUSJI PUBLICZNEJ W SPRAWIE MIEJSCOWEGO  
PLANU ZAGOSPODAROWANIA PRZESTRZENNEGO OBSZARU  
MŁYNÓWKA KRÓLEWSKA – GROTTGERA  
przeprowadzonej w dniu 19 lipca 2012 r.**

---

zielone mają być zabudowane, skoro ten teren gdzie jest zaplanowany budynek 7-piętrowy z garażami podziemnymi naprzeciwko kościoła, przecież ten budynek jest zaplanowany na obszarze zielonych gdzie rosną drzewa, przecież nie wmawiamy sobie, że drzewa rosnące dookoła będą zabezpieczone skoro ten budynek po prostu klinem wchodzi w teren Młynówki. To jest jakaś schizofrenia proszę Państwa, to jest po prostu niedopuszczalne, my mieszkańcy tego rejonu, tego miasta po prostu nie zgadzamy się na tą schizofrenię i my mieszkańcy tego regionu, mieszkańcy tego miasta nie zgadzamy się na tą schizofrenię, my bardzo bolejemy nad tym, że władze na wszelkich szczeblach, począwszy od parlamentarzystów po obecnego tutaj Przewodniczącego Dzielnicy śpią, po prostu śpią, Panie Przewodniczący z dużą sympatią czytam Pana teksty w wiadomościach lokalnych i dotyczą one różnych tematów i przecież dlaczego my dopiero teraz, kiedy zostało postawione ogrodzenie i zostały wycięte drzewa, dlaczego my dopiero teraz o tym dyskutujemy, dlaczego pan tak jak w przypadku innych spornych terenów, nie zrobił debaty publicznej, nie zaangażował Pan mieszkańców, nie wzywał Pan na pomoc mieszkańców. Z tego co ja wiem właściciel tej działki, która została sprzedana deweloperowi chciał sprzedać miastu tą działkę, miasto powiedziało, że nie, że nie ma pieniędzy. Przepraszam bardzo, na różne dziwne rzeczy w tym mieście są pieniądze, między innymi na dziurę pod Rynkiem, z której się zrobiło pseudomuzeum, to jest teren newralgiczny, to jest nasza aorta, my dzięki temu terenowi oddychamy i to ma być nam odebrane, bardzo jest nam przykro z tego powodu.

**Przewodniczący Rady Dzielnicy**

Chciałem Pani powiedzieć, że rada dzielnicy negatywnie odniosła się do tej wuzetki, o której była mowa, miało to miejsce 5 lat temu i 2 miesiące, można do tej uchwały rady dzielnicy dotrzeć, ale tak jak Pani Prezydent przed chwilą była łaskawa stwierdzić, że tutaj – i zresztą tak jak Pani też przywołała tutaj parlamentarzystów – rzeczywiście jest to dobry adres, ponieważ to od ustawodawcy zależy jak my na najniższych szczeblach stosujemy prawo, które oni stanowią. I tutaj ta schizofrenia, o której Pani powiedziała, zgadzam się z tym, jest to schizofrenia i chyba nie ma tutaj osoby, która by się z tym stwierdzeniem nie zgadzała, niemniej jednak ta schizofrenia jest stanem prawnym, który nas wszystkich obowiązuje.

**Głos z Sali.**

**Przewodniczący Rady Dzielnicy**

Jeśli chodzi o ten zakres jest to na pewno sytuacja, która nie jest sytuacją normalną, tyle mam do powiedzenia. Dziękuję.

**Głos z Sali.**

**Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa – p. E. Koterba**

Ja tutaj właśnie mówiłam Państwu, że już cały czas działania samorządu były w tym kierunku, aby zmienić ten zapis dotyczący zgodności decyzji WZ ze Studium bo tak jak Państwo widzieliście w Studium, czyli w kierunkowym dokumencie gminy jest ten teren terenem zielonym, my nie chcieliśmy nigdy go zabudowywać, niestety, stało się tak, ponieważ takie mamy prawo. Natomiast dokładnie za każdym razem, już nie ta kadencja, ale poprzednia, parlamentarzyści mówili i obiecywali, że zajmą się tą sprawą bo przecież to co Pani powiedziała, kiedy w 2003 roku cały kraj został pozbawiony planów, wszyscy na gwałt zaczęli robić, dokumenty planistyczne nie robi się szybko, nie ma tak dużo osób, które to

**STENOGRAM Z DYSKUSJI PUBLICZNEJ W SPRAWIE MIEJSCOWEGO  
PLANU ZAGOSPODAROWANIA PRZESTRZENNEGO OBSZARU  
MŁYNÓWKA KRÓLEWSKA – GROTTGERA  
przeprowadzonej w dniu 19 lipca 2012 r.**

---

potrafią robić, to wymaga niestety czasu i robimy jak możemy najszybciej. Natomiast gdybyśmy mieli wsparcie prawne, gdybyśmy wiedzieli, że wuzetka jest zgodna ze Studium czyli spokojnie wiedzielibyśmy, że jeśli nawet jakieś inwestycje będą robione to zgodnie z tym dokumentem, spalibyśmy spokojnie, wiedzielibyśmy np., że Młynówka Królewska jest nie do zabudowania, doszliśmy w tej chwili do swoistego rodzaju wyścigów, to są wyścigi pomiędzy wydawanymi pozwoleniami, a planami zagospodarowania, do tego doszliśmy. Proszę Państwa ja odpowiadam za pion Wydziału Architektury i planowania i naprawdę wierzę mi, czuję się ogromnie źle z tym, ponieważ nie mam możliwości prawnym, aby w Wydziale Architektury wstrzymać wydawanie wuzetek, a później pozwoleń na budowę w miejscach gdzie gmina tak naprawdę powinna mieć je zarezerwowane dla przyszłych inwestycji. Nie mówię np. o zieleni, mówię np. o ciągach komunikacji, przecież pod trasy komunikacji kołowej mamy składane decyzje o warunkach zabudowy, niestety z przykrością stwierdzam, że gmina finansowo nie jest przygotowana na to, aby te wszystkie tereny wykupywać i efekt mamy taki jak tu w tym przypadku. Ja bardzo się cieszę, że Państwo tak zareagowaliście na tą inwestycję, która już się zdarzyła, a to dlatego, że być może z tego powodu inwestor zgadza się na to, aby na tej drugiej działce dokonać zamiany, myślę, że jest to również impuls dla niego i wskazanie, że być może niemile jest widziany w tym obszarze i to rozumie, akurat trafiliśmy na takiego inwestora, nie musi się zgodzić, to jest jego dobra wola i o tym musimy cały czas pamiętać.

**Głos z Sali.**

**Pani /.../\***

Ja mam do Pani Dyrektor dwa pytania, jedno pytanie dotyczy tego, co na początku Pani wspomniała, że inwestor dostał wuzetkę gdyż udał się do sądu i sąd ostatecznie taki dał wyrok, mam pytanie kto był stroną, czy jakiś element Urzędu Miasta miał wpływ i mógł być stroną w tej sprawie, jeśli mógł być stroną w tej sprawie to czy podjął i jakie podjął działania by jednak zmienić opinię sądu na temat właśnie tej wuzetki, to pierwsze pytanie, a drugie pytanie dotyczy terenu KP2, który jest z tego co zrozumiałam przeznaczony na parking, jeśli tak to dlaczego akurat zaplanowali tam plانی parking, a nie tereny zielone, czy miejsca parkingowe tak daleko od centrum mają być tym rzekomym tworzeniem miejsc parkingowych dla centrum, które jest objęte strefami, w którym wiadomo, że nie za bardzo można się poruszać i najlepiej właściwie gdyby Krakowianie zrezygnowali z samochodów. Dziękuję.

**Dyrektor Biura Planowania Przestrzennego – p. B. Kaczmarska – Michniak**

Ja rozumiem, że pytanie było do mnie, natomiast jak chodzi o pierwsze pytanie to nie będę kompetentna do udzielenia pełnej informacji dlatego, że ja pełnię obowiązki Dyrektora Biura Planowania Przestrzennego, a sprawa ustalająca warunki zabudowy to jest Wydział Architektury. Ja nie znam szczegółów prowadzonego postępowania o ustalenie warunków zabudowy. Myślę, że nie było zarzutu stawianego Urzędowi, że niewłaściwie zostały określone strony postępowania administracyjnego. Natomiast jak chodzi o wyrok sądu to sądy są niezależne i jego decyzja jest niekwestionowana i to jak gdyby nie rękami urzędników, w związku z tym Urzędu Miasta, tak jak Pani Prezydent powiedziała Urząd robił wszystko, aby dla tego zamierzenia inwestycyjnego nie wydać decyzji ustalającej warunki zabudowy, ale w tym momencie był bezsilny. Jak chodzi o zagadnienia dotyczące parkingu to pozwolę sobie oddać głos projektantom, którzy w sposób szczegółowy Pani odpowiedzą na pytanie.

**STENOGRAM Z DYSKUSJI PUBLICZNEJ W SPRAWIE MIEJSCOWEGO  
PLANU ZAGOSPODAROWANIA PRZESTRZENNEGO OBSZARU  
MŁYNÓWKA KRÓLEWSKA – GROTTGERA  
przeprowadzonej w dniu 19 lipca 2012 r.**

---

**Projektant planu Pani Monika Antoniuk**

Teren parkingu KP2 to jest teren, który jest własnością prywatną, na tym terenie obecnie funkcjonuje parking, nie stanowi on żadnego zaplecza parkingowego dla miasta, jest wykorzystywany przez obecnych właścicieli tego terenu i trzeba zwrócić uwagę również, że według ustaleń projektu planu obowiązuje tam wysoki wskaźnik terenu biologicznie czynnego, wobec tego nie jest to całość wskazana pod wybetonowanie tylko stanowi obsługę parkingową sąsiednich budynków, to jest stan istniejący.

**Pani /.../\***

Ja mam dwa pytania, chodzi mi o to miejsce MWU1, tam są takie trzy dzikie działki, tutaj jest teren boiska szkolnego i tu jest teren przeznaczony pod zabudowę, ja tu sobie Państwo wyobrażacie drogę dojazdową, parking jeżeli ja przeczytałam, że tam jest 20 m możliwość zabudowy to jest 7-piętrowy blok przecież, w środku, 20 m to 3 m licząc na pięto to jest 7 pięter, nie ma drogi dojazdowej.

**Projektant planu Pani Monika Antoniuk**

To jest teren działki, która jest obsługiwana od strony ulicy Mazowieckiej, to jest większy teren, który w granicach planu znalazł się prawdopodobnie przypadkiem i wskaźniki do zabudowy są dostosowane do całości działki. Tak jak mówiłam na wstępie projekt planu jest zgodnie ze wskazaniami Studium i tutaj Studium wskazuje teren pod zainwestowanie. Dlatego też ten fragment przeznaczylismy pod zabudowę wielorodzinną i oczywistym jest, że nie będzie dojazdu do tych fragmentów działek od strony Młynówki Królewskiej bo i też zapisy planu nie pozwalają na taką realizację, natomiast jest to fragment większej działki, która znajduje się poza granicami planu.

**Pani /.../\***

Co to znaczy, że się przypadkiem znalazł.

**Projektant planu Pani Monika Antoniuk**

Granice planu ustalane były przez Radę Miasta podczas przystępowania do prac planistycznych i Rada Miasta wyznaczyła takie granice. Przy analizie wszystkich uwarunkowań mieliśmy takie – i analizy stanu własności – doszliśmy po prostu do takich właśnie rozwiązań, nie możemy tego terenu przeznaczyć pod zieleń skoro w Studium wskazany jest pod zainwestowanie.

**Pani /.../\***

A tereny, które w Studium były wskazane jako zielone są inwestowane w tej chwili.

**Projektant planu Pani Monika Antoniuk**

Nie, w planie nie ma takich sytuacji.

**Pani /.../\***

Które jeszcze działki tak naprawdę są zagrożone bo zagrożona jest z tego co wiem ta działka narożna przy Raclawickiej, gdzie nam jeszcze grozi zabudowa, bo my przecież tego nie wiemy, tutaj to jest narysowane jako zielone, bo tego nikt nie powiedział.

**STENOGRAM Z DYSKUSJI PUBLICZNEJ W SPRAWIE MIEJSCOWEGO  
PLANU ZAGOSPODAROWANIA PRZESTRZENNEGO OBSZARU  
MŁYNÓWKA KRÓLEWSKA – GROTTGERA  
przeprowadzonej w dniu 19 lipca 2012 r.**

---

**Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa – p. E. Koterba**

Możemy wyświetlić taką mapę z analiz zrobioną gdzie są wydane wuzetki, natomiast trudno powiedzieć czy to są zagrożenia czy nie bo w ślad za tym nie idą pozwolenia, więc dzisiaj możemy powiedzieć tylko gdzie te wuzetki zostały wydane.

**Głosy z Sali.**

**Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa – p. E. Koterba**

Chodzi, dlatego też tu co było pytanie, dlaczego ten plan jest we fragmentach robiony, cała Młynówka, między innymi też dlatego, że zdajemy sobie sprawę, że jak ten plan wejdzie w życie czyli zostanie uchwalony to grozi mu, iż będą odwołania inwestorów, którzy dostali wuzetki, a zostały tereny zielone, czyli nie mogą realizować inwestycji. I w przypadku gdy taki inwestor doprowadza do uchylecia planu to w tym momencie jest zagrożenie, że buduje bo plan jest niczym, co daje pewność taką dozgonną, plany również są skarżone i to jeszcze na dodatek plan można skarżyć przez cały okres jego obowiązywania, i za 10 lat można skarżyć plan, takie mamy prawo.

**Głos z Sali.**

**Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa – p. E. Koterba**

Oczywiście i Młynówka Królewska służy nie tylko żeby tam Państwu, którzy w pobliżu mieszkają było lepiej, większe standardy zamieszkania były, ale przede wszystkim całemu miastu, to służy przewietrzaniu, już przecież nawet powstanie kościoła to było coś, co tak naprawdę, ja akurat mogę powiedzieć publicznie, że jestem osobą wierzącą, niemniej jednak budowa kościoła w tym miejscu była dla mnie rzeczą również niedopuszczalną, dlatego rozmawiam z Państwem bardzo szczerze bo my nie mamy nic do ukrycia, dlatego bardzo bym prosiła, żebyście Państwo tą mapę, na tle planu.

**Projektant planu Pan Tomasz Kaczor**

Zagrożony jest teren ZP3, o którym już była mowa, tutaj została wydana wuzetka na budynek wielorodzinny w 2010 roku i jest już złożony wniosek o pozwolenie na budowę, o tym była mowa? To jest to o czym Pani Prezydent już mówiła i zagrożony jest teren przy Raclawickiej ZP6, tutaj zostały wydane warunki zabudowy w 2011 na także budynek wielorodzinny.

**Głos z Sali.**

**Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa – p. E. Koterba**

Jeśli ten plan uchwalimy to wtedy mamy ten teren chroniony, przynajmniej jest narzędzie w ręku miasta, dlaczego o tym mówię, mamy taki przykład na Małych Błoniach gdzie uchwaliliśmy plan miejscowy, to jest rejon Cichego Kącika i uchwaliliśmy plan miejscowy i zaraz po jego uchwaleniu i przyjęciu przez Wojewodę, ogłoszeniu w Monitorze, okazało się, że deweloperzy go zaskarżyli, co mieliśmy zrobić, ponieważ został zaskarżony, czasami brak przecinka w jakimś zdaniu może powodować dla sądu powód do uchylecia planu, dlatego też przystąpiliśmy, dla tego obszaru Radni podjęli uchwałę o tym, że robimy kolejny plan na tym miejscu. I do tego doszło, żeby tylko bronić tego terenu przed zabudową, przed deweloperami, do tego dochodzi, na tym samym miejscu kolejny plan i tutaj pewnie byśmy postąpili tak samo, to znaczy gdyby się okazało, że ten plan, te resztki zieleni, które tu jeszcze

**STENOGRAM Z DYSKUSJI PUBLICZNEJ W SPRAWIE MIEJSCOWEGO  
PLANU ZAGOSPODAROWANIA PRZESTRZENNEGO OBSZARU  
MŁYNÓWKA KRÓLEWSKA – GROTTGERA  
przeprowadzonej w dniu 19 lipca 2012 r.**

---

mamy są zagrożone to przystępowalibyśmy do kolejnych planów bo jednak jest to ochrona, a jak mówię, być może ustawa o planowaniu przestrzennym ulegnie zmianie, tak jak w tej chwili to jest proponowane przez Rząd i nie będzie decyzji WZ, jakoś wytrzymamy do tego czasu z tymi planami.

**Kierownik Pracowni Urbanistycznej w Biurze Planowania Przestrzennego UMK  
– p. Oliwia Wisłocka – Miarecka**  
Teraz oddaję głos pani.

**Mówczyni**

My jesteśmy bezradni właściwie, co możemy zrobić, walczymy ile się tylko da, mamy prośbę do Pani Prezydent, do Pana Prezydenta, do Urzędu Miasta, chrońcie ten cudowny kawałek Krakowa, to nie tylko dla nas, my tam mieszkamy najczęściej, ja mam ogród, mam święty spokój, ale na tych alejkach są ludzie z Długiej, z Karmelickiej, z dużej ilości Krakowa, to jest samo szczęście, sama radość, usiąść na alejkach, ktoś chce sobie wybudować dom, zarobić, co zostanie dla tych malutkich dzieci, dla tych bardzo starych ludzi, dla wszystkich, przecież trzeba walczyć o ten cudowny kawałek Krakowa, nie ma drugiego takiego, to jest właściwie najważniejsze, to jest nasza prośba do Państwa, pomóżcie nam w tej wojnie.

**Dyrektor Biura Planowania Przestrzennego – p. B. Kaczmarska – Michniak**  
My chcemy w związku z tym jak najszybciej zatwierdzić i uchwalić ten plan.

**Mówczyni**

Ja chciałam wrócić jeszcze na moment do tego parkingu, ja wiem, że on jest na terenie prywatnym, ten teren należy do akademików, w tej chwili jest to zabetonowany plac, nie o to chodzi, że tam ma być parking, o to chodzi czy została jakaś przewidziana, jakiś warunek stworzenia otuliny, ponieważ bezpośrednio przylega do tego nowo wybudowany piękny plac dla dzieci. Więc nie wiem czy to jest odpowiednie sąsiedztwo. A po drugie chciałam prosić o wyjaśnienie, co tak faktycznie oznacza np. tu jest ogród Łozbów przeznaczony jako teren usługowy, w tej chwili są to szkółki i pawilon sprzedaży, ale jeżeli np. dzisiejsi właściciele zechcą kiedyś sprzedać ten teren czy istnieje możliwość, że zostanie on zabudowany. Podobna sprawa, to jest teren kościoła, sądzę, że to jest Modrzejówka plus teren przyległy również tereny usługowe, w tej chwili również zielone, co oznacza, miała być tam zabudowa do 20 m wysokości.

**Dyrektor Biura Planowania Przestrzennego – p. B. Kaczmarska – Michniak**

Ja chciałam powiedzieć taką rzecz, póki oddam głos projektantom, żeby szczegółowo opowiedzieli o symbolu U2, chciałam powiedzieć taką informację, że każdy z tych terenów oznaczonych kolorem i pewnym symbolem nie jest równoznaczny z tym, że dopuszczamy w 100 % zainwestowanie na tym terenie. Zgodnie z rysunkiem planu określone są linie zabudowy jak również określone są pewne wskaźniki. I dla każdego terenu jest określony również wskaźnik powierzchni biologicznie czynnej, który gwarantuje, że na danym obszarze jakiś procent stanowić będzie teren zielony.

**Projektant planu Pani Monika Antoniuk**

Jeśli chodzi o ten U2 to jest teren, który w Studium wskazany jest pod zainwestowanie, wobec tego takie też i przeznaczenie pod zainwestowanie musiało znaleźć się w planie.

**STENOGRAM Z DYSKUSJI PUBLICZNEJ W SPRAWIE MIEJSCOWEGO  
PLANU ZAGOSPODAROWANIA PRZESTRZENNEGO OBSZARU  
MŁYNÓWKA KRÓLEWSKA – GROTTGERA  
przeprowadzonej w dniu 19 lipca 2012 r.**

---

Jednakże jest to zainwestowanie, które nie będzie dużym zainwestowaniem,, wysokość zabudowy, która tam jest przez nas przewidziana nie może przekroczyć 9 m, to jest wielkość zabudowy jednorodzinnej, mniej więcej tak porównawczo określamy. Jeżeli chodzi o wskaźnik powierzchni zabudowy czyli taką powierzchnię terenu inwestycji swojej może zbudować inwestor, to jest 20 % czyli 1/5 swojej działki może zbudować na wysokość 9 m, to jest bardzo niewielka ilość zabudowy i wskaźnik terenu biologicznie czynnego nie może być mniejszy niż 50 %. Wobec tego to co tam na mocy ustaleń planu powstanie to jest rzeczywiście nieznaczna zabudowa, natomiast nie ma możliwości, aby przeznaczyć ten teren pod zieleń, ponieważ wskazania Studium są pod zainwestowanie. Na tym terenie również znajduje się obiekt wpisany do ewidencji zabytków, chroniony ustaleniami planu. Jeśli chodzi o parking to chciałam zaznaczyć tutaj, że na mocy ustaleń planu nie ma możliwości nakazu zmiany użytkowania terenów przez danego właściciela, jeżeli parking tam jest, jest plac wybetonowany to uchwalenie planu nie zmieni tego stanu istniejącego, natomiast plan określa ramy przestrzenne dla przyszłych inwestycji, więc tam jest wysoki stosunkowo wskaźnik terenu biologicznie czynnego to jest 40 %, tak, że na pewno nie powstaną tam żadne nowe inwestycje. Jeżeli chodzi o trzeci z terenów, o który Pani pytała to jest ten teren z zabytkowym obiektem Modrzejówką, tutaj trzeba zwrócić uwagę na rysunku planu wyznaczona jest nieprzekraczalna linia zabudowy, ta nieprzekraczalna linia oznacza, że nowa zabudowa może być sytuowana tylko właśnie w miejscu, które jest tutaj pokazane, a w tym przypadku nowej zabudowy się nie przewiduje, ponieważ jest tutaj budynek zabytkowy, który jedynie będzie w pewien sposób przebudowywany i te decyzje już zostały wydane i uzgodnione przez Wojewódzkiego Konserwatora, również w planie jest zapisana ochrona dla tego terenu i warunki przestrzenne to znaczy wysokość i wskaźniki. Wysokość przewidziana przez nas, dopuszczona przez nas wysokość zabudowy nie może przekroczyć 10 m, jest możliwość odtworzenia dawnej wieżyczki z hełmem, która była kiedyś na tym budynku i uległa zniszczeniu, jeżeli chodzi o wskaźnik powierzchni zabudowy to jest to 20 % i tak jak mówiłam musi się to zmieścić w ramach nieprzekraczalnej linii zabudowy i wskaźnik terenu biologicznie czynnego nie może być mniejszy niż 70 %, to jest bardzo wysoki wskaźnik terenu. W tym przypadku nie ma najmniejszych obaw, że powstaną tutaj jakieś wielkie inwestycje oczywiście na mocy tego obecnego planu.

**Pani /.../\***

Ja jeszcze chciałam zapytać bo z tego co pamiętam z ustawy o planowaniu i zagospodarowaniu przestrzennym uchwalenie nowego planu nie uchyla wydanych decyzji, na pewno pozwolenia na budowę, a nie pamiętam czy wuzetki, chyba też nie uchyla wuzetek.

**Dyrektor Biura Planowania Przestrzennego – p. B. Kaczmarska – Michniak**

Tak, uchyla wuzetki, zostają wygaszone automatycznie, decyzje utrzymane zostają i można realizować na podstawie ostatecznych prawomocnych decyzji pozwolenia na budowę, natomiast wuzetki zostają automatycznie z Urzędu wygaszone.

**Pani /.../\***

Jeszcze mam krótkie pytanie, chodzi mi o tereny wojskowe, one chyba nie są objęte planem, obecne tereny wojskowe bo one bezpośrednio przylegają do alejek Grottgera, co z nimi ewentualnie będzie i jeszcze jedno pytanie, czy jest szansa, żeby włączyć tą działkę, na której obecnie jest prowadzona budowa naprzeciwko kościoła do planu.



**STENOGRAM Z DYSKUSJI PUBLICZNEJ W SPRAWIE MIEJSCOWEGO  
PLANU ZAGOSPODAROWANIA PRZESTRZENNEGO OBSZARU  
MŁYNÓWKA KRÓLEWSKA – GROTTGERA  
przeprowadzonej w dniu 19 lipca 2012 r.**

---

**Dyrektor Biura Planowania Przestrzennego – p. B. Kaczmarska – Michniak**

Już takiej sytuacji nie ma dlatego, że tak jak tutaj Pani projektant mówiła, Rada Miasta Krakowa podejmuje uchwałę i określa granice sporządzenia planu, granice zostały określone i dla wspólnego dobra jest, aby, w tym momencie nie ma możliwości składania wniosków, a poza tym to już nawet nie jest wniosek, traktowany jako wniosek, należałoby się wówczas wrócić do początkowej uchwały obejmującej przystąpienie do opracowania planu. W związku z tym dla dobra tego planu jest to, aby uchwalić go w takim zakresie, w takim obszarze, w jakim została podjęta uchwała. Jeżeli chodzi o tereny wojskowe nie potrafię odpowiedzieć dlatego, że to jest Wydział Architektury, Pani zapytała czy wiemy czy jakieś zamiary inwestycyjne na tej działce będą prowadzone.

**Kierownik Pracowni Urbanistycznej w Biurze Planowania Przestrzennego UMK – p. Oliwia Wisłocka – Miarecka**

Czy ktoś z Państwa jeszcze chce zabrać głos?

**Przewodniczący Rady Dzielnicy**

Ja kilka słów a propos tego terenu, który jest jednostką wojskową, w chwili obecnej są prowadzone, póki nie ma rozkazu i nie ma ostatecznej decyzji to nie ma decyzji, natomiast była taka mowa żeby jednostkę wojskową przenieść do Mińska Mazowieckiego, albo to będzie jednostka razem z dowodzeniem, który jest przy Wrocławskiej albo będzie sama jednostka, albo dowodzenie, są różne plany. I jeżeli ta decyzja zostanie podjęta wtedy te tereny będą w jakimś stopniu uwolnione, na pewno w jakimś zakresie, też trzeba wziąć pod uwagę, że tam jest nie tylko jednostka, ale tam też jest żandarmeria wojskowa, jeszcze jakieś inne podmioty wojskowe, póki co to jest Ministerstwo Obrony Narodowej i taki jest stan na dzień dzisiejszy.

**Pan /.../\* – Towarzystwo na Rzecz Ochrony Przyrody**

Proszę Państwa ja nie mam wątpliwości, że ten plan jest kiepski, ale on kiepski nie dlatego, że źle go zrobili projektanci, tylko dlatego, że został po prostu przyjęty przez Radnych w fatalnych granicach. I my praktycznie w tej chwili jesteśmy pod ścianą, jedynie co nam pozostało to apelować, żeby ten plan został przyjęty, natomiast prośba jest do Pani Wiceprezydent jednak, żeby wyciągnąć z tego wnioski na przyszłość, abyśmy nie mieli takich sytuacji bo to jest kolejny plan, który ma fatalne granice i to też nie można tego ustalić w 100 % na Radnych bo to nie Radni sobie nakreślili na Sesji te granice tylko został im przygotowany taki projekt uchwały. Jeżeli my będziemy mieli dalej takie plany w takich granicach, tak wąskich to trudno o ochronę terenu. My jesteśmy w tym momencie pod ścianą, musimy poprzeć plan, plan, który de facto jest kiepski.

**Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa – p. E. Koterba**

Proszę Państwa ja się odniosę do tego, oczywiście nikt nie musi popierać, Radni mogą tego przecież nie uchwalić, to jest oczywiste, zapytamy się wtedy co dalej, to jest osobne pytanie. Ja powiem z jakiego powodu te granice były tak ściśle określone dla terenów zielonych w Studium. Otóż przede wszystkim dlatego żeby ten plan jak najszybciej uchwalić i żeby je chronić i to był główny powód tych granic. Ja z Panem się zgadzam, że lepiej jest gdy plan ma szerszy zasięg i gdy obejmuje więcej terenów z różnych względów, o których tu nie chcę w tej chwili mówić, ale wtedy jest zagrożenie, że nie kończy się na jednym wyłożeniu, mamy plany, które trwają po 5, 6 lat i w efekcie tego wszystkiego w międzyczasie zmieniają się cały

**STENOGRAM Z DYSKUSJI PUBLICZNEJ W SPRAWIE MIEJSCOWEGO  
PLANU ZAGOSPODAROWANIA PRZESTRZENNEGO OBSZARU  
MŁYNÓWKA KRÓLEWSKA – GROTTGERA  
przeprowadzonej w dniu 19 lipca 2012 r.**

---

czas, bo postępowania administracyjne są w toku i cały czas się przekształca teren w ramach tego planu. Chodziło nam to, aby jak najszybciej uchwalić, ja mam nadzieję, powiem szczerze, że nie będzie tutaj takich uwag do planu, które spowodują, że ich rozstrzygnięcie, będzie musiała być powtarzana procedura planistyczna bo jeżeliby się okazało, że będą uwagi, które uwzględnimy pozytywnie i zostanie coś zmienione w planie, w tekście czy w rysunku to będziemy musieli powtarzać uzgodnienia i wyłożenie po raz kolejny, musi się odbyć taka dyskusja, po prostu ta część procedury planistycznej musi być powtórzona, średnio to jest około 3 – 4 miesięcy przesunięcie planu. W tej sytuacji gdzie walczymy o każdy tydzień przed wydaniem pozwoleń to wydaje się właściwym żeby go po prostu uchwalić, jaki jest taki jest, ale go uchwalić.

**Głos z Sali.**

**Mówczyni**

Ja tam chodzę i tu gdzie tereny są takie jasno zielone to tak naprawdę nie jest park bo tam są grunty i to jest wszystko odgrodzone od parku, jeżeli to samo stanie się tu to gdzie ten park tak naprawdę zostanie bo tu jest teren przed blokiem, tu są dwie dzikie działki i jeżeli tutaj zostaną drzewa, tam są piękne stare drzewa też, to jest kompletnie nieuporządkowana dzika zieleń, ale tam będzie mur pewnie, to nie jest park, to jest odgrodzone i tam się już nie da wejść, gdzie my w ogóle mówimy o parku, trudno to nazwać parkiem jeżeli mamy budynki z ogrodem, to pozostaje nam wierzyć, że nie będzie samowoli budowlanej, że nie będą te budynki wyższe i zamiast ogrodów zielonych będą tam np. miejsca parkingowe. Też nie ma na to żadnej gwarancji bo samowolki w mieście są i nic się z tym nie dzieje przecież. Dziękuję.

**Przewodniczący Rady Dzielnicy**

Ja chciałem Pani odpowiedzieć na temat tej działki, która w tej chwili jest odgrodzona betonowym murem, więc tutaj siedziała obok mnie Pani Radna Tatara, która zgłosiła taką poprawkę żeby ten teren zawrzeć też w tym projekcie tego planu, ale właśnie ze względu na to, że była tam już wydana decyzja pozwolenie na budowę ona nie mogła się znaleźć w jego zakresie. Chciałbym też powiedzieć, że rada dzielnicy też występowała o to żeby cały projekt tego poszerzyć o tą całą otulinę, bo mówimy tutaj jedynie o tym terenie, który jakby jest narzucający się, natomiast oczywiście to o czym była mowa, lepiej by było jeżeli ten teren, który byłby opracowywany byłby szeroki, natomiast miałyby on tą wadę, o której Pani Prezydent wspominała, że wtedy wchodziłyby w grę różnego rodzaju interesy tych różnych działek już zabudowanych bądź planowanych do zabudowy, które wstrzymałyby tą procedurę planistyczną i wydłużały by ją w czasie. Tutaj jest procedura na temat planu, który jest bardzo wąski, ale żeby uchwycić chociaż to co się da, to jest walka jakby z pożarem, z którym mamy do czynienia i gaszenie tego pożaru. Dziękuję.

**Kierownik Pracowni Urbanistycznej w Biurze Planowania Przestrzennego UMK  
– p. Oliwia Wisłocka – Miarecka**

Pani się zgłasza do dyskusji.

**Mówczyni**

Dlaczego rozmawiamy o tożsamości tego miejsca publicznie, teraz, kiedy jest pożar, dlaczego nie podjęliśmy tej rozmowy 5 lat temu, kiedy została wydana wuzetka na to miejsce, ta

**STENOGRAM Z DYSKUSJI PUBLICZNEJ W SPRAWIE MIEJSCOWEGO  
PLANU ZAGOSPODAROWANIA PRZESTRZENNEGO OBSZARU  
MŁYNÓWKA KRÓLEWSKA – GROTTGERA  
przeprowadzonej w dniu 19 lipca 2012 r.**

---

wuzetka jest po prostu dramatyczna, to jest po prostu skandal w przestrzeni dlatego teraz dopiero o tym rozmawiamy, 5 lat to jest naprawdę bardzo dużo, myśmy się zmobilizowali w ciągu dwóch tygodni, robimy bardzo dużo, protestujemy, interesujemy się, przecież Pan ma możliwości żeby zorganizować debatę publiczną na temat tożsamości tego miejsca, bo myśmy po prostu żyli w nieświadomości, dlatego Pan nam, mieszkańcom V dzielnicy nie uświadomił, że te miejsca, które są dla nas zielone, które są dostępne, że one są zagrożone, że one nam zostaną odebrane, dlatego dopiero teraz, kiedy jest pożar.

**Głos z Sali.**

**Przewodniczący Rady Dzielnicy**

Proszę Panią jeżeli by Pani śledziła wiadomości lokalne to proszę to zobaczyć, można się z nimi zapoznać przez te wszystkie lata o czym my w tych wiadomościach lokalnych piszemy, właśnie o tym.

**Głos z Sali.**

**Przewodniczący Rady Dzielnicy**

Ja nie mówię o śledzeniu wuzetek, ja mówię o tym jaki jest mechanizm wydawania pozwoleń na budowę, warunków zabudowy, o tym wszystkim piszemy od lat, od trzech kadencji jest na ten temat cała informacja. Dlatego jest tak źle ponieważ takie jest prawo i tak ustawodawca to ustawił, tak to uchwalił/.../

**Głos z Sali.**

**Kierownik Pracowni Urbanistycznej w Biurze Planowania Przestrzennego UMK  
– p. Oliwia Wisłocka – Miarecka**

Przepraszam bardzo, ale odbiegamy znowu od meritum naszej dyskusji czyli od ustaleń projektu planu.

**Przewodniczący Rady Dzielnicy**

Jeszcze chciałbym powiedzieć, mówi Pani o wuzetce, którą zaopiniowała negatywnie Rada Dzielnicy i tak jak tutaj uzyskaliśmy informacje, że ta wuzetka została rozpatrzona odmownie, Wydział Architektury odmówił wydania warunków zabudowy, potem była druga wuzetka, która również przez Urząd Miasta, Wydział Architektury została rozpatrzona odmownie, dopiero trzecie podejście dewelopera poprzez Samorządowe Kolegium Odwoławcze spowodowało nakaz wydania tych warunków. I o tym fakcie rada dzielnicy nie jest informowana, muszę Państwu powiedzieć, że rada dzielnicy opiniuje projekty warunków zabudowy, później jakie te warunki zabudowy są to już nie jest o tym rada dzielnicy informowana, ponieważ to działa na zasadzie rozporządzenia Prezydenta Miasta Krakowa i to jest jakby takie uprawnienie, które nie jest zbyt silnym, ponieważ to jest opinia, która nie jest wiążąca, to znaczy jeżeli jest opinia negatywna, nie musi być wzięta pod uwagę, to znaczy ona nie jest wyrocznią i trzeba wiedzieć, że takie jest umocowanie prawne rady dzielnicy. Dziękuję bardzo.

**STENOGRAM Z DYSKUSJI PUBLICZNEJ W SPRAWIE MIEJSCOWEGO  
PLANU ZAGOSPODAROWANIA PRZESTRZENNEGO OBSZARU  
MŁYNÓWKA KRÓLEWSKA – GROTTGERA  
przeprowadzonej w dniu 19 lipca 2012 r.**

---

**Kierownik Pracowni Urbanistycznej w Biurze Planowania Przestrzennego UMK  
– p. Oliwia Wisłocka – Miarecka**  
Pan się zgłasza do dyskusji.

**Pan /.../\* – Małopolskie Stowarzyszenie Ład i Porządek**

Chciałem się zapytać ile tych drzew tam pójdzie pod topór jeszcze bo są przeszło 50-letnie drzewa, tam idzie kanał ciepłowniczy, jak zaczną go rozkopywać, wszystkie drzewa pójdą po topór. Dziękuję.

**Kierownik Pracowni Urbanistycznej w Biurze Planowania Przestrzennego UMK  
– p. Oliwia Wisłocka – Miarecka**

To nie jest informacja, którą posiadamy w związku ze sporządzaniem tego planu, nie udzielimy Panu odpowiedzi na to pytanie. Kto z Państwa w kwestii ustaleń planu?

**Głos z Sali.**

**Kierownik Pracowni Urbanistycznej w Biurze Planowania Przestrzennego UMK  
– p. Oliwia Wisłocka – Miarecka**

Pan proszę bardzo.

**Pan /.../\***

Chciałem się tylko zapytać, bo oczywiście założenia tego planu są bardzo dobre, tylko można je poprzeć, tylko problem jest taki, że jak się patrzy tutaj na mapę to ten cały teren, który jest na południe nie jest objęty żadnym planem i ja oczywiście rozumiem, bo już w tej chwili w zasadzie rozumiałem jaka była intencja tego planowania żeby nie łączyć tego terenu trudniejszego z tym, który wydaje się łatwy, ale jeżeli Państwo dostajecie takie wnioski i odkładacie je, o sporządzenie tego planu dla tych terenów bardziej zagrożonych, tak naprawdę na półkę, ja też taki wniosek złożyłem patrząc na pewne zagrożenie dla tego terenu to mnie się wydaje, że w tej chwili jest moment, bo rok minął od tego czasu jak ten wniosek wpłynął, żeby się jednak tym zająć i ten trudniejszy teren też objąć procesem planowania nie dołączając go do tego planu bo to byśmy zrobili sobie krzywdę dla tego planu, ale po prostu podjąć ten temat i dlatego chciałbym też do Państwa zaapelować w tym kierunku żeby coś zrobić. A druga sprawa to może powiem tak, w pewnym sensie, ja oczywiście po tym jak zobaczyłem co się dzieje, popatrzyłem do tych numerów naszej gazetki dzielnicowej, ale proszę Państwa to jest żadna informacja na temat tego procesu planowania na terenie V dzielnicy, bo dostajemy numer działki, nie ma ani żadnej mapy, w którym to jest miejscu, bo jest jakiś numer i pisze tam, że np. z powodu małej liczby miejsc garażowych, to jest negatywna opinia, być może można się tam wybudować tylko trzeba trochę warunki zabudowy poprawić, ale tak naprawdę w takich miejscach tak zagrożonych to jednak ta informacja nie powinna wyglądać, że dla działki takiej i takiej wydano negatywną opinię, mieszkańcy powinni wiedzieć, w którym to jest miejscu, gdzie jest ta działka, musi być mapa, przy jakiej ulicy, to jest żadna informacja tak naprawdę. Dziękuję.

**Dyrektor Biura Planowania Przestrzennego – p. B. Kaczmarek – Michniak**

Ja pozwolę sobie Panu odpowiedzieć /.../, panie projektantki powoływały się na Studium uwarunkowań, jest taki dokument, który w związku, plany miejscowe opracowywane muszą pozostawać w zgodności ze Studium, w tej chwili obowiązującym jest Studium z 2003 roku,

**STENOGRAM Z DYSKUSJI PUBLICZNEJ W SPRAWIE MIEJSCOWEGO  
PLANU ZAGOSPODAROWANIA PRZESTRZENNEGO OBSZARU  
MŁYNÓWKA KRÓLEWSKA – GROTTGERA  
przeprowadzonej w dniu 19 lipca 2012 r.**

---

które jak Państwo wiecie bo szeroko w prasie i w telewizji o tym mowa rozpoczął się proces sporządzania zmiany tego Studium, do tej zmiany przystąpiono parę lat temu, natomiast zlecono opracowanie tego Studium firmie warszawskiej, współpraca nie układała się tak jak trzeba, w związku z czym Prezydent zdecydował się, aby zaniechać te prace i powierzył opracowanie zmiany Studium zespołom krakowskim, środowisku urbanistów i osób zajmujących się planowaniem przestrzennym w Krakowie i takie prace nad zmianą Studium rozpoczęły się w październiku 2011 roku. Chyba trzy tygodnie temu Pani Prezydent prezentowała wstępne propozycje zmiany tego Studium na Komisji Planowania Przestrzennego i Ochrony Środowiska Rady Miasta Krakowa, w tej chwili dalej trwają prace związane z tą zmianą, tuż po wakacjach planujemy przedstawić radom dzielnic do wglądu te nasze propozycje dotyczące zmiany Studium. W momencie, kiedy nowe Studium zostanie uchwalone niezwłocznie możemy przystąpić do dużej ilości planów już na bazie nowego Studium, zaktualizowanego i wówczas myślę, że ten procent sporządzanych planów w Krakowie znacznie wzrośnie. Natomiast odnosząc się jeszcze do liczby uchwalonych planów rzeczywiście w tym momencie mamy prawie 40 %, a proszę zauważyć, że w Polsce ten procent jest na poziomie 16, więc i tak Kraków nie jest w takiej sytuacji beznadziejnej. Dziękuję.

**Kierownik Pracowni Urbanistycznej w Biurze Planowania Przestrzennego UMK – p. Oliwia Wisłocka – Miarecka**

Dziękuję. Kto z Państwa chciałby jeszcze zabrać głos? Nie widzę. W takim razie, Pani Prezydent jeszcze proszę.

**Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa – p. E. Koterba**

Proszę Państwa korzystając z okazji, ponieważ dzisiaj mamy protest przed Urzędem o godzinie 17.00 i myślę, że wśród Państwa wiele osób będzie, więc może byśmy się przenieśli tutaj na salę i normalnie porozmawiali bo tak nie wyobrażam sobie, że tam będziemy przed drzwiami Urzędu dyskutować, a jest o czym mówić, nie wiem czy wśród Państwa organizatorzy są czy nie? Nie ma. Bo po prostu chodzi o to, że w jakichś normalnych warunkach można rozmawiać, a tak to będziemy tam stać przed Urzędem.

**Głos z Sali.**

**Kierownik Pracowni Urbanistycznej w Biurze Planowania Przestrzennego UMK – p. Oliwia Wisłocka – Miarecka**

Ja zakończę dyskusję dlatego, że nikt z Państwa nie zgłosił się do dyskusji, do zadawania pytań stricte, co do kwestii związanych z projektem planu Młynówka Królewska – Grottgera, wyłożenie jeszcze trwa do 7 sierpnia w Biurze Planowania Przestrzennego więc na wszystkie pytania służymy odpowiedzią, projekt planu jest również umieszczony na stronie internetowej Biura Planowania Przestrzennego i do dnia 24 sierpnia możecie Państwo składać uwagi do projektu planu. Dziękuję bardzo za rzeczową i ciekawą dyskusję, do widzenia.

Na tym stenogram zakończono.

Na podstawie kaset magnetofonowych,  
stenogram wykonała:

Maria Duś

**STENOGRAM Z DYSKUSJI PUBLICZNEJ W SPRAWIE MIEJSCOWEGO  
PLANU ZAGOSPODAROWANIA PRZESTRZENNEGO OBSZARU  
MŁYNÓWKA KRÓLEWSKA – GROTTGERA  
przeprowadzonej w dniu 19 lipca 2012 r.**

---

\* wyłączenie jawności w zakresie danych osobowych; na podstawie art. 1 i 6 ustawy z dnia 29 sierpnia 1997 r. o ochronie danych osobowych (Dz. U. z 2002 r., Nr 101, poz. 926 z późn. zm.); jawność wyłączył Tomasz Gdula - podinspektor w Biurze Planowania Przestrzennego UMK